

EN

# Aftamed

ORAL GEL

## Teething

Due to its protective action quickly reduces pain and gum inflammation.

"Teething" is defined as the process of formation and development of the teeth in the mouth. The milk teeth (or deciduous teeth) begin to erupt at around the age of 6/7 months, and the process is usually complete by around 3 years of age. The permanent teeth begin to appear at about 6 years old.

#### Indications:

**Aftamed® Teething** forms a protective film indicated for the typical gum inflammations suffered by children, for example due to teething or traumas. Studies on **Aftamed® Teething** show a reduction in pain, swelling and inflammation.

#### Directions for use:

Apply a small amount of the product 3-6 times a day, or as needed, and spread onto the gum with an applicator or a finger (after washing the hands). Massage gently and completely cover the affected area. Preferably apply after meals and at bedtime to provide longer-lasting relief for the child.

#### Composition

Main ingredient: high molecular weight hyaluronic acid (sodium salt).  
Other ingredients: Aqua, PEG 400, Xylitol, Polyvinyl alcohol, Cellulose gum, PEG 40 hydrogenated castor oil, PVP, PVM/MA copolymer, VP/Eicosene copolymer, Glyceryl laurate, Carbomer (Polycarbophil), Sodium saccharin, Sodium phosphate, Aroma, Glycerophosphocholine, Trisodium phosphate, Sodium lactate, Disodium EDTA. It may contain: Lactic acid, Sodium hydroxide.

**Aftamed® Teething** does not contain alcohol, sugar, gluten, lactose, parabens, SLS or GMOs. No problems have been reported after accidental swallowing of the product.

#### Contraindications

Do not use in the event of established individual hypersensitivity to the product.

#### Precautions and warnings:

Do not use if tube is open or damaged.  
After use, eliminate any product residues from container before closing.  
This product is for personal use.  
Do not use after expiry date. Keep out of children's reach.  
If the product is to be used at the same time as other products, consult your doctor.

#### Packaging

15 ml tube

Navamedic AB, Göteborg, Sverige

BIOPLAX LIMITED

Endeavour House  
78 Stafford Road  
Wallington, Surrey SM6 9AY - UK  
www.bioplaxpharma.com

AF2803-03/E/A  
Release April 2019



DA

# Aftamed

ORAL GEL

## Teething

I kraft af produktets beskyttende virkning reduceres smerter og tandkødsbetændelse hurtigt.

"Teething" er defineret som dannelsen og udviklingen af tænderne i munden. Mælketænderne begynder at vise sig omkring 6-7 måneders alderen og er færdigudviklet ved 3 års alderen. De blivende tænder begynder at vise sig omkring de 6 år.

#### Indikation:

**Aftamed® Teething** danner en beskyttende film som lindrer ved de mest almindelige tandkødsbetændelser hos små børn forårsaget af f.eks. tandfrembrud eller skader. Kliniske undersøgelser viser at **Aftamed® Teething** reducerer smerter, hævelse og betændelse.

#### Anvendelse:

Applicer 3-6 gange dagligt, eller efter behov, en lille mængde af produktet og fordel det på gummen med en vatpind eller en finger (efter at have vasket hænderne). Massér forsigtigt gummerne, indtil det påvirkede område er helt dækket. Påsmøring bør ske efter indtagelse af mad/drikke og gerne inden sovetid for at sikre en længerevarende smertestillende effekt hos barnet.

#### Indhold:

Hovedingrediens: high molecular weight hyaluronic acid (sodium salt).  
Andre ingredienser: Aqua, PEG 400, Xylitol, Polyvinyl alcohol, Cellulose gum, PEG 40 hydrogenated castor oil, PVP, PVM/MA copolymer, VP/Eicosene copolymer, Glyceryl laurate, Carbomer (Polycarbophil), Sodium saccharin, Sodium phosphate, Aroma, Glycerophosphocholine, Trisodium phosphate, Sodium lactate, Disodium EDTA. Kan indeholde: Lactic acid, Sodium hydroxide.

**Aftamed® Teething** indeholder ikke alkohol, sukker, gluten, laktose, parabener, natriumlaurylsulfat eller GMO. Ufarligt at sluge.

#### Kontraindikationer:

Aftamed Teething må ikke anvendes ved kendt overfølsomhed over for nogle af produktets indholdsstoffer.

#### Forsigtighedsregler og advarsler:

Anvend ikke produktet hvis tuben har været opbevaret åben eller er skadet ved åbning.  
Efter applicering, fjern overskydende gele fra tuben inden lukning.  
Dette produkt er beregnet til personligt brug.  
Anvend ikke efter udløbsdatoen. Opbevares utilgængeligt for børn.  
Ved anvendelse sammen med andre produkter, bør læge kontaktes.

#### Pakning

15 ml tube

Navamedic AB, Göteborg, Sverige

NO

# Aftamed

ORAL GEL

## Teething

Med sin beskyttende virkning reduseres smerte og betennelse i gommene raskt.

Tannfrembrudd er definert som prosessen der tenner dannes og bryter ut av gummene. Tennene bryter vanligvis ut ved 6-7 måneders alder og prosessen er vanligvis ferdig rundt 3 års alder. De permanente tennene begynner å dukke opp rundt 6 års alder.

#### Indikasjoner:

**Aftamed® Teething** danner en beskyttende film som lindrer betennelser i munnhulen hos små barn, f.eks. forårsaket av tannfrembrudd eller traumer. Studier har vist at **Aftamed® Teething** reduserer smerter, hevelser og betennelsen.

#### Slik brukes produktet:

Påfør en liten mengde av gelen 3-6 ganger om dagen, eller etter behov og fordel det på gummen med en Q-tips eller en finger (etter å ha vasket hendene). Masser forsiktig og sørg for å dekke området rundt fullstendig. Påfør etter måltider og ved sengetid for langvarig lindring for barnet.

#### Innhold

Hovedingrediens: high molecular weight hyaluronic acid (sodium salt).  
Øvrige innholdsstoffer: Aqua, PEG 400, Xylitol, Polyvinyl alcohol, Cellulose gum, PEG 40 hydrogenated castor oil, PVP, PVM/MA copolymer, VP/Eicosene copolymer, Glyceryl laurate, Carbomer (Polycarbophil), Sodium saccharin, Sodium phosphate, Aroma, Glycerophosphocholine, Trisodium phosphate, Sodium lactate, Disodium EDTA. Kan inneholde: Lactic acid, Sodium hydroxide.

**Aftamed® Teething** inneholder ikke alkohol, sukker, gluten, laktose, parabener, SLS (sulfater) eller GMO (genmodifisert mat). Ufarlig når den svelges.

#### Kontraindikasjoner

Produktet må ikke brukes ved overfølsomhet for noen av innholdstoffene.

#### Forsiktighetsregler og advarsler:

Produktet skal ikke brukes dersom tuben er åpnet eller skadet før første gangs bruk.  
Etter påføring, ta bort eventuelle rester av produktet fra tuben og lukk tuben med en gang.  
Dette produktet er for personlig bruk.  
Brukes ikke etter utløpsdato. Oppbevares utilgjengelig for barn.  
Dersom produktet skal brukes sammen med andre produkter, ta kontakt med lege.

#### Innhold

15 ml tube

Navamedic AB, Göteborg, Sverige

SV

# Aftamed

ORAL GEL

## Teething

På grund av sin förebyggande verkan ges snabb lindring av smärta och tandköttinflammation.

"Tandsprickning" är processen då spädbarn börjar få sina första tänder. Mjölktänderna börjar växa vid 6-7 månader och fortsätter upp till 3 års ålder, de permanenta tänderna börjar sedan växa vid 6 års ålder.

#### Indikationer:

**Aftamed® Teething** bildar en skyddande film för användning vid typiska tandköttinflammationer hos småbarn, till exempel sådana som orsakas vid tandsprickning eller skada. Kliniska tester på **Aftamed® Teething** visar minskad smärta, svullnad samt inflammation.

#### Användning:

Stryk ut en liten mängd av gelen 3-6 gånger per dag, eller vid behov på tandkötet med hjälp av en applikator eller med ett finger (tvätta händerna noggrant först). Massera försiktigt mot tandkötet tills den inflammerade ytan är helt täckt. Applicera helst efter måltid och före läggdags för att göra det lättare för hinnan att bildas och för att förlänga smärtlindringen för barnet.

#### Innehåll

Huvudingrediens: high molecular weight hyaluronic acid (sodium salt).  
Andra innehållsämne: Aqua, PEG 400, Xylitol, Polyvinyl alcohol, Cellulose gum, PEG 40 hydrogenated castor oil, PVP, PVM/MA copolymer, VP/Eicosene copolymer, Glyceryl laurate, Carbomer (Polycarbophil), Sodium saccharin, Sodium phosphate, Aroma, Glycerophosphocholine, Trisodium phosphate, Sodium lactate, Disodium EDTA. Kan innehålla: Lactic acid, Sodium hydroxide.

**Aftamed® Teething** innehåller varken alkohol, socker, gluten, laktos, parabener, SLS eller GMOs. Ofarlig att svälja.

#### Kontraindikationer

Används inte vid kännedom om överkänslighet mot något av produktens innehåll.

#### Forsiktighetsåtgärder och varningar:

Använd inte produkten om tuben är öppnad eller skadad.  
Efter applicering, ta bort eventuell överbliven produkt från tuben innan förslutning. Denna produkt är avsedd för personligt bruk.  
Använd inte produkten efter utgångsdatum. Förvara utom räckhåll för barn.  
Om produkten ska användas samtidigt som andra produkter skall du rådfråga din läkare innan användning.

#### Förpackning

15 ml tub

Navamedic AB, Göteborg, Sverige

BIOPLAX LIMITED

Endeavour House  
78 Stafford Road  
Wallington, Surrey SM6 9AY - UK  
www.bioplaxpharma.com

AF2803-03/E/A  
Release April 2019



FI

# Aftamed

ORAAALIGEELI

## Teething

Vähentää nopeasti kipua ja ientulehdusta proaktiivisen vaikutuksen vuoksi.

"Hampaiden tulo" määritellään prosessina, jossa hampaat muodostuvat ja kehittyvät suuhun. Maitohampaat alkavat puhjeta noin 6-7 kuukauden ikäisenä, ja hampaidentuloprosessi on yleensä ohni noin 3 vuoden iässä. Pysyvät hampaat alkavat näkyä noin 6 vuoden ikäisenä.

#### Käyttöaiheet:

**Aftamed® Teething** muodostaa ikenille suojaavan kalvon vauvoille tyypillisissä ientulehduksissa, kuten hampaiden tulosta tai ulkoisista tekijöistä aiheutuissa tulehduksissa. **Aftamed® Teething**:in tutkimukset osoittavat, että se vähentää kipua, turvotusta ja tulehdusta.

#### Käyttöohjeet:

Annostele pieni määrä tuotetta 3-6 kertaa päivässä, tai tarpeen mukaan, käyttäen asetinta tai somea (huolellisen käsienspesun jälkeen) ja hiero se kevyesti ikeniin, kunnes hoidettava alue on kokonaan peittynyt. Suositellaan käytettäväksi aterioiden jälkeen ja ennen nukkumaanmenoa, jotta kalvon tarjoama helpotus lapsen vaivoihin olisi mahdollisimman pitkä.

#### Koostumus

Pääasiallinen ainesosa: high molecular weight hyaluronic acid (sodium salt).  
Muut ainesosat: Aqua, PEG 400, Xylitol, Polyvinyl alcohol, Cellulose gum, PEG 40 hydrogenated castor oil, PVP, PVM/MA copolymer, VP/Eicosene copolymer, Glyceryl laurate, Carbomer (Polycarbophil), Sodium saccharin, Sodium phosphate, Aroma, Glycerophosphocholine, Trisodium phosphate, Sodium lactate, Disodium EDTA. Saattaa sisältää: Lactic acid, Sodium hydroxide.

**Aftamed® Teething** ei sisällä alkoholia, sokeria, gluteenia, laktoosia, parabeneja, natriumlauryylisulfaattia tai geenimuunneltuja organismeja (GMO) Vaaratonta nieltynä.

#### Vasta-aiheet

Ei pidä käyttää, jos on yliherkkä jollekin sen sisältämälle ainesosalle.

#### Varoitimet ja varoitukset:

Älä käytä tuotetta, jos tuubi on auki tai vahingoittunut.  
Käytön jälkeen, pudista annostelija ennen pakkauksen sulkemista.  
Tämä tuote on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön.  
Älä käytä viimeisen käyttöpäivän jälkeen. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.  
Jos tuotetta ollaan käyttämässä samaan aikaan muiden tuotteiden kanssa, tarkista lääkäritäisi tuotteiden yhteensopivuus.

#### Pakkausko

15 ml tuubi

Navamedic AB, Göteborg, Ruotsi

IS

# Aftamed

ORAL GEL

## Teething

Dregur hratt úr verkjum og tannholdsþólgu.

Tanntaka er skilgreind sem myndun og vöxtur tanna í munni. Barnatennur koma fyrst fram við 6-7 mánaða aldur og lykjur tanntöku í kringum þriggja ára aldur. Fullorðinstennur koma fram við sex ára aldur.

#### Ábendingar:

**Aftamed® Teething** er gel sem ætlað er til notkunar í munni sem samanstendur af einkaleyfisvarinni fjölliðublöndu sem festir sig við slímhúðina, tennur og tannhold. Þannig myndast ósýnileg, sveigjanleg og sterk hlífðarhimna sem veitir mikla vernd og árangur. **Aftamed® Teething** veitir vörn gegn algengustu sýkingum í tannholdi hjá börnum sem geta fylgt t.d. tanntöku eða öðrum særindum í munni. Klínískar rannsóknir hafa sýnt að gelið dregur úr verkjum og bólgu.

#### Notkun:

Berið lítið magn á tannholdið 3-6 sinnum á dag eða eftir þörfum með hreinum fingri eða bómul og dreifið vel. Nuddið holdið varlega þar til viðkomandi svæði er alveg þakið. Notið eftir mat eða drykk og gjarnan fyrir svefn til að tryggja langvarandi verkjastillingu hjá barninu.

#### Innihald

Aðal innihaldsefni: high molecular weight hyaluronic acid (sodium salt).  
Önnur innihaldsefni: Aqua, PEG 400, Xylitol, Polyvinyl alcohol, Cellulose gum, PEG 40 hydrogenated castor oil, PVP, PVM/MA copolymer, VP/Eicosene copolymer, Glyceryl laurate, Carbomer (Polycarbophil), Sodium saccharin, Sodium phosphate, Aroma, Glycerophosphocholine, Trisodium phosphate, Sodium lactate, Disodium EDTA. Getur innihaldið: Lactic acid, Sodium hydroxide.

**Aftamed® Teething** inniheldur ekki alkóhól, sykurl, glúten, laktósa, parabena, natriumlaurylsulfat (SLS) eða GMO. Óhætt að kyngja.

#### Frábendingar

Má ekki nota ef um er að ræða ofnæmi fyrir einhverju innihaldsefnanna.

#### Varúð:

Notið ekki gelið ef túpan er opin eða skemmd við opnun. Þurrkið stútin og setjið lokið aftur á túpuna eftir notkun. Geymið við stofuhita og verjið fyrir beinum hitagjöfum. Notið ekki eftir fyrningardagsetningu. Geymið þar sem börn ná ekki til. Þegar notkun er samhlíða öðrum lyfjum skal leita ráðlegginga lækns.

#### Innihald

15 ml túpa

Navamedic AB, Gautaborg, Svíþjóð